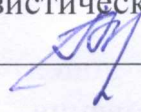


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


_____ Е.П.Бетеня

« 30 » июня 20 22 г.

Регистрационный № УД- 126/02/08-1 /уч

РЕГИОНОВЕДЕНИЕ
(английский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности
1-21 06 01 «Современные иностранные языки
(по направлениям)»;

направления специальности
1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки»
(перевод)

2022 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06-01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие Постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 г. № 88, и учебных планов МГЛУ по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОСТАВИТЕЛЬ:

С.А. Могилевцев, доцент кафедры теории и практики перевода №1 учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, доцент

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

М.Н. Раткевич, доцент кафедры (иностраннх языков) государственного учреждения образования «Институт пограничной службы Республики Беларусь», кандидат филологических наук, доцент;

О.В. Железнякова, заведующий кафедрой современных технологий перевода учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теории и практики перевода №1 учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 10 от 29 марта 2022 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 8 от 30 июня 2022 г.).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Регионоведение» является составной частью лингвистической подготовки переводчиков английского языка, лингвистов.

Цель изучения учебной дисциплины – развитие и совершенствование страноведческой и лингвострановедческой компетенций у студентов для решения ими профессиональных задач в контексте диалога культур и цивилизаций.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

ознакомление обучающихся с современным социально-экономическим развитием Великобритании и Соединенных Штатов Америки;

ознакомление обучающихся с современным районированием Великобритании и Соединенных Штатов Америки, с социально-экономическим и демографическим развитием регионов указанных стран;

ознакомление обучающихся с политическими и экономическими предпосылками вхождения Великобритании в Европейское экономическое сообщество и выхода из Европейского Союза в 2021 году;

ознакомление обучающихся с географическими, историческими, социально-политическими и экономическими аспектами развития Ирландии, Канады, Австралии и Новой Зеландии;

развитие умений анализировать и давать критическую оценку изучаемым социально-политическим явлениям, происходящим в Ирландии, Канаде и Австралии;

развитие умений узнавать, правильно интерпретировать и переводить культурно-исторические реалии Ирландии, Канады, Австралии, Новой Зеландии;

развитие умений анализа материалов регионоведческой тематики, полученных из различных информационных источников;

формирование навыков правильного использования страноведческих реалий в соответствии с изучаемой тематикой;

формирование навыков анализа материалов страноведческой тематики, полученных из разных информационных источников;

формирование навыков адекватного перевода страноведческих реалий в соответствии с изучаемой тематикой в процессе решения поставленных переводческих задач.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебным планом направления специальности 1-21 06-01 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Регионоведение» является компонентом УВО цикла общенаучных и общепрофессиональных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по межкультурным коммуникациям содержание учебной дисциплины «Регионоведение» базируется на знании учебной дисциплины «Страноведение (первый иностранный язык)».

Знание учебной дисциплины «Регионоведение» необходимо для изучения учебных дисциплин: «Практикум по межкультурной коммуникации» и «Межкультурные аспекты профессиональной деятельности».

В результате изучения учебной дисциплины «Регионоведение» студенты должны

знать:

географические, исторические, демографические, социально-политические и экономические особенности развития Ирландии, Канады, Австралии и Новой Зеландии;

детерминанты процессов современного социально-политического развития Ирландии, Канады, Австралии, Новой Зеландии, политику исполнительной власти указанных стран;

влияние исторических факторов на появление и развитие канадского и австралийского вариантов английского языка;

состояние и развитие историко-культурных контактов между белорусским этносом и народом Ирландии;

современное экономическое развитие Великобритании и США;

историческое, социально-политическое и экономическое развитие регионов Великобритании и США;

политические и экономические предпосылки вхождения Великобритании в Европейское экономическое сообщество и выхода из Европейского Союза, экономические последствия данного шага для страны;

страноведческие и лингвострановедческие реалии Ирландии, Канады, Австралии, Новой Зеландии в рамках изучаемых тем;

уметь:

узнавать, правильно интерпретировать и переводить реалии в соответствии с изучаемой тематикой;

анализировать и комментировать исторические закономерности современных явлений, происходящих в Ирландии, Канаде, Австралии;

вести дискуссию в рамках изучаемого материала на исторические и общественно-политические темы;

владеть:

методами анализа материалов страноведческой тематики, полученных из разных информационных источников;

навыками правильного перевода страноведческих реалий в процессе решения профессиональных задач в ходе письменной и устной коммуникации.

В соответствии с образовательным стандартом по направлению специальности 1-21 06-01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» изучение учебной дисциплины должно обеспечить формирование следующих компетенций:

академических:

АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения

теоретических и практических профессиональных задач.

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками;

социально-личностных:

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям;

СЛК-6. Уметь работать в команде;

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме;

профессиональных:

в организационно-управленческой деятельности:

ПК-13. Оценивать текущее состояние и тенденции развития социально-экономических и общественно-политических процессов в Республике Беларусь и за рубежом;

ПК-14. Применять методику оценки и расчета экономической эффективности переводческой деятельности на основе анализа социальной и экономической ситуации, в которой осуществляется перевод;

ПК-15. Ориентироваться в основных положениях и нормативных документах в области трудового законодательства, законодательства в области охраны интеллектуальной собственности и авторских прав Республики Беларусь и иностранных государств, чьи официальные языки являются предметом изучения;

в производственно-практической деятельности:

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским и русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности;

ПК-29. Использовать методику предпереводческих алгоритмов анализа устного и письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятностного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления;

ПК-31. Осуществлять письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических характеристик исходного текста, соблюдением грамматических и стилистических норм текста перевода.

В соответствии с учебным планом направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение дисциплины «Регионоведение», составляет 166 академических часов, из них количество аудиторных часов составляет 52 часа (22 лекционных часа и 8 часов семинарских занятий) в 6 семестре, 16 часов лекционных и 6 часов семинарских занятий в 7 семестре). Самостоятельная работа планируется в объеме 114 академических часов.

Учебная дисциплина «Регионоведение» изучается на протяжении двух семестров (в VI и VII семестрах) на третьем и четвертом курсах.

Формой текущей аттестации по учебной дисциплине «Регионоведение» является экзамен в VII семестре. Трудоемкость учебной дисциплины «Регионоведение» составляет 4 зачетных единицы.

Учебная дисциплина изучается на английском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).